47 GETARIA/ZARAUTZ
Itsas zeharkaldia
Travesía a nado
2017

Antolatzailea:

Zarautz Balea IKT

Erakunde laguntzaileak:

Zarautzko Udala

Getariako Udala

Organiza:

Zarautz Balea IKT

Entidades colaboradoras:

Ayuntamiento de Zarautz

Ayuntamiento de Getaria

Zarauz Balea Igeriketa K.E. Araba Kalea 20 20800   Tfno.: 943832942
www.travesiagetariazarautz.com   info@travesiagetariazarautz.com

1. Data: 2017ko uztailaren 23an

2. Lekua: Getaria – Zarautz

3. Ordua:

Infantilak: 10:30etan
Nagusiak: 11.30etan

3. EGITARAUA:

3.1. Infantil Zeharkaldia: 10:30etan emango zaie IRTEERA infantilei (mutilak eta neskak) zarauzko hondartzatik.

Getaria-Zarautz Zeharkaldia: 11:30etatik aurrera emango zaie 10 minutuko tartearekin IRTEERA absolutu mailako neska naiz mutilei Getariako portutik.

3.2. **Infantil Zeharkaldiak 800m**-ko ibilbidea izango du itsasoan zehar gehi hondarretatik egin behar den ibilbidea helmuga zeharkatu arte eta **Getaria Zarauz Zeharkaldiak 2.850m** izango du gehi hondarretatik egin behar den ibilbidea helmuga zeharkatu arte.

3.3. Igerilariaren **ARDURA** da irteera gunera joateko baliabideak edukitzea, antolamenduaren eta irteera epailearen agindupean egoteko.

3.5. Antolakuntzakl autobus zerbitzua jarriko du (aukeran). Getariako irteera puntura joateko. Autobusak 09:00etan hasiko dira eta 11:30etan bukatuko dira.

4. PARTAIDETZA:

4.1. Kategoriak:

- Absolutoa: lehenengo gizona eta emakumea
- A kategoria (Beteranoak): 55 edo urte gehiago
- B Kategoria (Master +): 45 eta 54 urte artekoak.
- C kategoria (Masterrak): 35 eta 44 urte

1. Fecha: 23 de julio de 2017

2. Lugar: Getaria – Zarautz

3. Horario:

Infantiles: 10.30
Absolutos: 11.30

3. PROGRAMA:

3.1. Travesía Infantil: 10:30 horas se dará LA SALIDA a la categoría infantil (masculina y femenina) en el la playa de Zarautz.

Travesía Getaria-Zarautz: A partir de las 11:30 horas y en intervalos de 10 minutos se darán LAS SALIDAS a las categorías absolutas tanto masculinas como femeninas, en el puerto de Getaria.

3.2. El recorrido de la **Travesía infantil** será de **800m** a nado más la carrera a pie por la arena hasta cruzar la línea de meta en la playa y la **Travesía Getaria-Zarautz de 2.850m** a nado más la carrera a pie por la arena hasta cruzar la línea de meta en la playa.

3.3. Es **RESPONSABILIDAD** de cada nadador el procurarse los medios de locomoción necesarios para estar en la salida a la hora precisa, a las órdenes de la organización y de los jueces de salida.

3.5. La organización dispondrá un servicio (opcional) de traslado con autobuses al punto de salida de Getaria. Comenzarán a las 09:00 horas y finalizarán a las 11:30 horas.

4. PARTICIPACION:

4.1. Categorías:

- Absoluta: primeros clasificados de ambos sexos
- Categoría A (Veteranos): 55 o más años
- Categoría B (Master +): entre 45 y 54 años.
- Categoría C (Master): entre 35 y 44 años
- Categoría D (Sénior): entre 15 y 34 años

artekoak.

- D Kategoria (Seniorrak): 15 eta 34 urte artekoak
- E Kategoriak (Infantilak): 11 eta 14urte artekoak.
- Lehenengo Zarauztar (edo Zarautz Balea igeriketa taldekoa) eta Getariarra.

Kategoria ezberdinetarako azaldutako adinak, lehiaketa burutzen den urtearen abenduaren 31ean betetarkoa bezala onartuko da.

4.2. Zeharkaldiak:

- Infantil zeharkaldia: 2003/01/01 eta 2006/12/31 jaiotakoak

- Getaria-Zarautz zeharkaldia: 2002/12/31 eta aurrekok

4.3**.** E kategorikako igerilariek Gipuzkoako Foru Aldundiko igeriketako edozein modalitateko eskolarteko lizentzia edota federazio lizentzia eduki beharko dute,

4.4**.** Getaria-Zarautz zeharkaldian artaidetza irekia da.

5. INSKRIPZIOAK:

5.1. Preinskripzioak eta izen emateak www.kirolprobak.com web orriaren bidez egingo dira.

5.2. 2017ko otsailaren 20an preinskripzio epe orokora zabalduko da 12:00tan eta izen emateko azken eguna 2017ko martxoaren 5eko 23:59etan izango da.

5.3. Inskripzioa burutzeko epea (ordainketa) 2017ko maiatzaren 8tik 2017ko maiatzaren 22ra izango da.

5.4. Parte hartzaile guztientzat, zeharkaldiaren prezioa 30€koa izango da absolutu mailan eta 15€koa infantil mailan.

- Categoría E (Infantil): entre 11 y 14 años
- Primer@ de Zarautz (o del club zarautz balea igeriketa) y de Getaria

Las edades indicadas para las categorías, se entenderán como cumplidas al 31 de diciembre del año en el que se celebre el evento.

4.2. Travesías:

- Travesía Infantil: nacidos entre 01/01/2003 y 31/12/2006.

- Travesía Getaria-Zarautz: nacidos en 31/12/2002 y anteriores.

4.3. Los nadadores de la categoría E deberán estar en posesión de licencia escolar de cualquier modalidad de natación de la Diputación Foral de Gipuzkoa o de la licencia federativa.

4.4**.** En la travesía Getaria-Zarautz la participación es abierta.

5. INSCRIPCIONES:

5.1. Las preinscripciones e inscripciones se realizarán a través dela página web www.kirolprobak.com

5.2. El plazo de preinscripción ordinaria se abrirá el 20 de febrero de 2017 a las 12:00.La fecha tope para las preinscripciones será el 5 de marzo de 2017 a las 23:59 horas.

5.3. El plazo de formalizar la inscripción (pago) será desde el 8 de mayo de 2017 hasta el 22 de mayo de 2017.

5.4. El precio para todos los participantes será de 30,00€, exceptuando los de la categoría infantil que será de 15,00€. Para aquellos nadadores que dispongan de chip amarillo, el precio de inscripción será de 27,00€ para la categoría absoluta y de 12,00 € para los

Txipa horia duten parte hartzaileen kasuan berriz, 27€ absolutu mailan eta 12€ infantil mailan.

5.5. Izen ematea preinskripzioko partaidetara mugatuko da Getaria-Zarautz zeharkaldian eta 200 pertsonek osatuko dute gehienez zeharkaldi infantila, betiere, antolakuntza taldeak beharrezko ikusten dituen dortsal kopurua gordetzeko eskumena izango duelarik.

Ez dira fax bidez eginiko izen emateak onartuko.

Gogoratu itsas zeharkaldi infantileko igerilariek, parte hartu ahal izateko federatuta edota lizentzia eskolarra izan behar dutela

5.6. Partehartzaileen arteko aldaketa ez da posible izango. Inskripzioak zorrozki petsonalak eta transferiezinak dira, eta ezingo du erabili izenematea egin ez duen beste batek. Edozeinek bere plaza beste norbaiti transferitzen badio, ekitaldian istripu baten kasuan edo honek gauzatu ditzakenen zuzenean ardurandun izango da. Egoera honetan, antolakutza ez da arduradun izango istripu bat gertatu ezkero.

Antolkuntzak parte-hartzaileen artean bata besteari dortsala ematen edo onartzen diola ikusten badu, zigorra jartzeko eskubide erreserba izango du.

5.7. Itxarote zerrenda. Inskripzio orokorran sartu ez diren igerilariak osatuko dute.Bete gabeko plazak betetzeko antolakuntza posta elektronikoz jarriko da harremanetan eta ondorengo 24 ordutan erantzun bat jasotzen ez badu, itxarote zerrendako hurrengoari emango dio txanda.

5.8. Izena emateko garaian, absolutu mailako igerilari bakoitzak datu pertsonalez

infantiles.

5.5. El número de inscripciones se limitará a todos aquellos preinscritos en la travesía Getaria- Zarautz y 200 en la travesía infantil, reservándose la organización el número de dorsales que considere oportuno.

No se aceptarán inscripciones por fax.

Recordar que los nadador@s de la travesia infantil, para poder participar, tienen la obligación de estar federados o estar en posesión de licencia escolar.

5.6. El cambio de participante no es posible. Las inscripciones son estrictamente personales e intransferibles, no pueden ser utilizadas por otra persona diferente de la inscrita. Cualquier persona que transfiera su plaza a un tercero será directamente el responsable en caso de accidente o causado por éste durante el evento. La organización no se hace responsable en caso de accidente en este tipo de situación. La organización se reserva el derecho de sancionar a los participantes que identifique cediendo y aceptando la cesión de dorsal.

5.7. Lista de espera. Estará formada por todos los nadadores que no hayan entrado en la inscripción ordinaria. Para cubrir las plazas vacantes la organización utilizará el correo electrónico para ponerse en contacto con los nadadores. Si tras el envío del e-mail invitando a la participación no hay respuesta afirmativa inmediata o dentro de las 24 horas siguientes, el turno pasará al siguiente de la lista de espera.

5.8. Al realizar la inscripción, además de los datos personales que se requieran, cada nadador de categoría absoluta, acreditará su mejor tiempo realizado en el transcurso de las travesías Getaria-Zarautz de los últimos tres

gain, azken hiru urteetako (2014, 2015 edo 2016) Getaria-Zarautz ur zeharkaldietako denboratik onena akreditatu beharko du.

5.9. Ur zeharkaldi honetako akreditazio denborarik ez duten igerilariek, Gipuzkoako distantzia luzeko txapelketarako baliagarriak diren edozein azken hiru urteetako (2014, 2015 edo 2016) ur zeharkaldiren bateko denbora akredita dezake. Hala nola, berdin balio izango du absolutu mailako naiz master mailako txapelketa ofizialen batean 1500 (800 emakumeen kasuan) metroko distantzian eginiko denboren akreditazioek.

5.10. Antolakuntza batzordeak akreditazio hauek balioztatu edo ez, eta irteera taldeak osatzeko ahalmena izango du betiere beharrren arabera eta igerilarien segurtasuna bermatuz.

5.11. Arropazaindegi zerbitzua:
Partehartzaile guztiek arropazaindegi zerbitzua izango dute bai Getarian eta bai Zarautzen. “Igerilariaren Poltsa” jasotzeko garaian partaide guztiei poltsa bat emango zaie proba egunean bere gauzak sartu ahal izateko eta ondoren jasotzeko lekuan uzteko. Arropa uzteko eta jasotzeko ordutegia honako hau izango da:

Zarautzen (DUKENEA)

* Utzi:9:00tatik 11:30tara

*Jaso: 12:30tatik-15:30tara

Getarian:

* Utzi:10:45tatik 12:00tara

Orduz kampo jasotako poltsak ez dira jasoko.

Poltsetan baliozko edo apurkor diren objetuak ez sartzea aholkatzen du antolakuntzak. Objetu hauei zerbait

años (2014, 2015 o 2016).

5.9. Aquel nadador que no disponga de tiempo acreditado en dichas travesías, lo hará por medio de tiempos realizados en cualquiera de las travesías valederas para el campeonato de Guipúzcoa de larga distancia de los años 2014, 2015 o 2016. Así mismo, son válidas acreditaciones de tiempos realizados en competiciones oficiales absolutas o masters en la distancia de 1500 metros (800 en el caso de las mujeres).

5.10. El comité organizador tiene la facultad de validar o no dichas acreditaciones, y constituir los grupos de salida según necesidades, siempre garantizando la seguridad de los/as nadadores/as.

5.11. Servicio de guardarropa: Habrá un servicio de guardarropa para todos/as los/as nadadores/as. Durante la recogida de la “Bolsa del Nadador” todos participantes recibirán una bolsa que servirá para meter todas sus pertenencias el día de la prueba y posterior depósito en las zonas habilitadas para ello (Getaria o Zarautz). El servicio de guardarropa tendrá este horario de deposito y recogida:

En Zarautz (DUQUENEA)

* Deposito: de 9:00 a 11:30h

* Recogida: de 12:30 a 15:30h

En Getaria:

* Deposito: de 10:45 a 12:00h

No se aceptarán bolsas fuera del horario de depósito.

La organización recomienda no introducir objetos delicados o de valor en la bolsa y no se hará responsable de los posibles desperfectos de las pertenencias. Así mismo el depositante autoriza a la

gertatu ezkero, antolakuntza ez da arduratutako. Horrez gain, partehartzaileak bere poltsa manipulatzeko baimena ematen du.

6.-" IGERILARIAREN POLTSA" JASO:

6.1. Uztailaren 21 ta 22ean goizeko 10:30tik 13:00tara eta arratsaldeko 17:00tik 20:30tara Zarauzko Aritzbatalde Kiroldegian.

6.2. Ekitaldi egunean EZ dira "Igerilariaren Poltsarik" banatuko.

6.3. Antolakuntzak "Igerilariaren Poltsa": txipa, txanoa, kamiseta, etab. "***postaz bidaltzeko zerbitzua"*** emango du aukeran, proba eguna baino lehenago bere esku izan dezan dena lasaitasun osoz. Zerbitzu honek **5€-**tako gehiagarria izango du inskripzioaren prezioan eta inskripzioa egiterako garaian soilik erosi beharko da.

6.4. Nortasun agiria aurkeztea derrigorrezkoa izango da "Igerilariaren Poltsa" jasotzeko.

6.5. Pertsonalki jaso ezin bada "Igerilariaren Poltsa", NAN fotokopiarekin jaso ahako da partehartzailearen dortsala. Transferentzi ziurtagiria aurkeztea aholkatzen da gauza azkarrago joan dadin.

7.-IRTEERAK:

7.1. Irteerako taldeak, izen emateko garaian akreditatzen den denboraren arabera osatuko dira:

1. taldea (beltza): akreditaturiko denbora 45:00 minutuz azpitik dutenak.

2. taldea (berdea): akreditaturiko denbora 45:00 eta 52:00 minutu artean dutenak.

3. taldea (txuria): 52:00 minutu eta ordu 1 artean dutenak.

4. taldea (azul), 5. Taldea (amarillo), 6.

manipulación de la bolsa.

6.- RECOGIDA DE LA "BOLSA DEL NADADOR"

6.1. Los días 22 y 21 de julio se podrán recoger los dorsales por la mañana en horario de 10:30 a 13:00 y por la tarde de 17:00 a 20:30 en el Polideportivo Aritzbatalde de Zarautz).

6.2. El día de la prueba NO se entregaran "Bolsas del Nadador".

6.4. La organización ofrece un "***servicio de envió a domicilio"*** de la "Bolsa del Nadador": chip, gorro, camiseta, etc. para todos aquellos que quieran tranquilidad y tener todo días antes de la prueba. Este servicio tendrá un coste añadido en el precio de la inscripción de **5€** y únicamente se podrá contratar a la hora de hacer la inscripción.

6.4. Será obligatoria la presentación de DNI para la retirada de la "Bolsa del Nadador".

6.5. En caso de no poder recoger la "Bolsa del Nadador" personalmente, podrá recoger una tercera persona con la fotocopia del DNI del inscrito.

Se recomienda también llevar un justificante de la inscripción lo cual puede facilitar los trámites y ayudar a solucionar con rapidez posibles incidencias

7.-SALIDAS:

7.1. Los diferentes grupos de salida se conformarán en función de los tiempos de acreditación de los nadadores a la hora de hacer la inscripción:

1º grupo (negro): tiempo de acreditación <45:00 minutos

2º grupo (verde): tiempo de acreditación comprendido entre 45:00 y 52:00 minutos

Taldea (arrosa): lehenengo hiru taldetan sartzeko denbora aurkezten ez duten igerilariak antzerako kopurua osatzen duten lau taldeetan banatuko dira.

Ez gaitasun fisikoa duten partaideak txapel GORRIA eramango dute.

8.- FROGA ETETEA. ARRISKU EZA:

8.1. Antolatzailea ibilbidea aldatzeko, baita irteera ordua aldatzeko edo beste egun batean jokatzeko eskubidea izango du. Irteera emango balitz, proba ospatuta bezala emango da, naiz eta bidean bertan behera utzi. Proba bertan behera geratzen bada, izenemateagatik ordaindutakoa ez da itzuliko.

9.-BAJAK:

9.1. Lesioagatik edo beste pisuzko arrazoiren bategatik ezin badu parte-hartu eta izen- ematea ezeztatu nahi bada, 10 €-tako erretentzioa izango du prezioaren gainean.

9.2. Ezeztapena egiteko epe muga uztailak 3a da eta prozesu hauetarako antolakuntzarekin harremanetan jarri beharko da. Azken orduko baja bada (uztailak 3aren ondoren) baja onartuko da baino ez da inskripzioko ordainketa bueltatuko. Hala ere, igerilariaren poltsa jasotzeko eskubide osoa izango du partaideak itsas zeharkaldiko aste bukaeran kiroldegira gerturatuz. Tramite hauetarako antolakuntzarekin jarri beharko zara harremanetan

info@travesiagetariazarautz.com –en bidez.

9.3. DORTSAL TRUKAKETA onartuko da uztailaren 14arte. Beti ere, partaide berriak ordezkatzen duenaren baldintzak onartu beharko ditu (taldearen txapela eta kamisetaren taila).

3º grupo (blanco): tiempo de acreditación comprendido entre 52:00 minutos y 1 hora

4º (azul), 5º (amarillo), 6º (rosa) grupo: los participantes que no acrediten el tiempo necesario para estar dentro de uno de los primeros tres grupos se dividirán de forma equitativa hasta el límite de participantes.

Los participantes que sufran alguna discapacidad física llevaran el gorro ROJO.

8.- SUSPENSION DE LA PRUEBA. RIESGO CERO:

8.1. El organizador se reserva el derecho de variar el recorrido, retrasar la hora de salida, cambiar la fecha o la suspensión de la misma. Si la salida llegara a producirse, la prueba se consideraría como realizada, aún en el caso de suspenderse durante su celebración. Si la prueba llegara a suspenderse por fuerza mayor, en ningún caso se reembolsaría el importe de la inscripción.

9.-BAJAS:

9.1. Si una vez inscrito uno no puede participar debido a una lesión o alguna otra razón de causa mayor y quiere dar de baja la inscripción, podrá hacerlo con una retención de 10 € sobre el precio de la inscripción.

9.2. La solicitud de baja hay que hacerla antes del 3 de julio dirigiéndose a la organización. Si la baja es de última hora (posterior al 3 de julio) se aceptará la baja pero sin devolución del importe pagado. En todo caso, tendría derecho a recibir la bolsa del nadador accediendo al polideportivo el mismo fin de semana de la travesia Para todos estos trámites tendrás que ponerte en contacto con la organización en

info@travesiagetariazarautz.com

9.3. Se aceptara el CAMBIO DE DORSAL hasta el 14 de julio asumiendo el sustituto que

10. SAILKAPENAK eta GARAIKURRAK:
10.1. Sailkapen orokor batez gain, maila eta sexuaren araberakoa ere izango da.

10.2. Emakumezko naiz gizonezko mailako irabazleentzat garaikurra.

10.3. Sexu eta kategoria bakoitzeko irabazleentzat garaikurra, Getariako eta Zarautzeko aurrenari ere sarituz.

10.4. Parte hartzaile guztiek jasoko dute ur zeharkaldiko oroipen domina bana.

10.5. Garaikurren banaketa Munoa Plazan izango. Infantil Zeharkaldiko sari banaketa zeharkaldia hau amaitze izango da 11.30ak aldera eta Getaria-Zarautz Zeharkaldiko sari banaketa 13:30 inguruan.

11. ZIGOR eta AZKEN AIPAMENA:
11.1. Antolakuntzak edozein zigor jarri ahal izango du frogaturiko edozein irregulartasunen aurrean, Bai akredidatutatuko denboren inguruan zein beste edozein arlotan.

11.2. Antolakuntzak lehiaketa honetarako lehiaketa zuzendari bat izendatuko du, bertako aginte nagusia izango dena lehiaketaren antolaketan eta lehenengo epaileari ez dagozkion beste eginkizunetan.

11.3. Antolakuntzak ohartarazten du proba honek bere gogortasuna duela eta ur irekietako itsas zeharkaldiek dauzkaten arrisku guztiak dituela, hori dela eta, prestakuntza egokia izatea eskatzen da eta baita osasun egoera zuzena. Beraz, duintasunez bukatzeko gai ez direnei izena ez emateko aholkatzen da.

Antolakuntza exentu geratzen da zeharkaldiak partehartzaileei eragin diezaiokeen kalte eta erantzunkizunetatik, beraiek izanik izena ematearekoan bere

deberá aceptar las condiciones que elijio el sustituido (gorro del grupo correspondiente y talla de la camiseta).

10. CLASIFICACIONES y TROFEOS:
10.1. Habrá una clasificación general, así como una individual por categoría y sexo.

10.2. Trofeos para los vencedores de la prueba en categoría masculina y femenina

10.3. Trofeos para los primeros clasificados por categoría y sexo, incluidos el primer@ de Zarautz y de Getaria.

10.4. Todos los participantes recibirán una medalla conmemorativa de la prueba.

10.5. La entrega de trofeos de la travesía infantil se realizará nada más terminar la travesía sobre las 11.30 y el reparto de premios de la travesía Getaria-Zarautz se realizará alrededor de las 13.30 horas. Ambos en la Plaza de la Munoa.

11. SANCIONES y NOTA FINAL:
11.1. La organización podrá imponer las sanciones oportunas ante cualquier falseamiento demostrado de tiempos acreditados u otro requisito exigido.

11.2. La organización nombrará para esta travesía, un Director de Competición, que será la máxima autoridad, en la organización del evento así como en la resolución de reclamaciones que no interfieran a la autoridad del Juez Arbitro de la competición.

11.3. La organización advierte que la prueba es dura y existen los riesgos inherentes que la natación en aguas abiertas conlleva, por lo que debe ser practicada por personas con preparación y un correcto estado de salud, recomendando abstenerse a aquellos nadadores que no estén en condiciones

buruaren arduradun.

11.4. Araudi honetan aurreikusten ez dena GIF-aren Ur Irekietako lehiaketetako araudian azaltzen denarekin beteko da.

óptimas para su realización.

La organización queda exenta de cualquier responsabilidad sobre los daños que la participación en la Travesía pudiera conllevar a los participantes o a terceras personas, asumiendo éstos con su inscripción la plena responsabilidad de los mismos.

11.4. Todo lo no previsto en este reglamento, se regirá por el Reglamento de competiciones de Aguas Abiertas de la FGN.

ZARAUTZ, 2017